

INSTRUCTIONS FOR USE

219

▲ WARNING

- Use only under competent supervision.
- For your safety and greater enjoyment learn to use this equipment correctly. Before entering the water read the enclosed instructions.
- Adding any foreign objects to this product, e.g. extending the length of the tube, can cause potential danger to life.
- Snorkel marked with "Class A" - for people with large lung capacity (not for users below 150 cm height).
- Snorkel marked with "Class B" - for people with small lung capacity (for users below 150 cm height).
- This lens is impact resistant and is in compliance with the requirements of American National Standard Z86.11-1985. Impact-resistant lenses can break or shatter if subjected to undue force or impact.

- The mask is a personal protective equipment classified as category 1, in conformity with the European Regulation (EU) 2016/425.
- This equipment enables you to see underwater and breathe on the surface without taking your face out of the water. For water activities only.
- Avoid violent impacts to the mask lens and never dive into the water face down first.
- To prevent the lens from misting treat the inner surface of the lenses with an anti-fog solution and then rinse thoroughly in water.
- Adjustment and removal of any type of diving mask must be handled with care, especially when wet; immediately stop use in the event of irritation.
- DO NOT** pull the lenses away from your face, they can spring back and hurt your eyes.
- Note that the flange is designed to fit between the inside of your lips and the teeth.
- Do practice while standing in shallow water. Water will enter your snorkel from time to time and when you dive. This is normal and you should practice blowing sharply to get rid of it again.
- Do keep in mind how far you have swum; the return journey may be exhausting.
- Do blow out a little through your nose if you feel that the mask is being flattened against your face by water pressure.
- If you want to venture below 3m (9ft - 10ft) do seek advice from a properly qualified instructor (i.e. a member of the National Underwater Writers' Association) or from other Sub-Aqua Club or any similar organization.
- DO NOT** make more than 3 big breaths before descending below the surface. Over breathing could make you lose consciousness underwater.
- BE WARNED** that as you descend your natural buoyancy decreases. This means that you may have to swim upwards before you can begin to float back to the surface.
- If fitted to a snorkel, a valve is of little value except to the newcomer who wishes to stay on the surface.
- If, after a little experience, you wish to use the snorkel for breathing in between excursions below the surface you will find that, with a little practice, it is both safer and easier to discard the valve and to blow out any water than to have to blow out a quick breath on reaching the surface.
- The safety colored adhesive on the top of the tube makes the diver visible when surfacing and must therefore be replaced if lost or discolored.
- Select the mask that fit well and feel comfortable on the face and head.
- To obtain the maximum life from your snorkel and face mask:
 - Avoid unnecessary exposure to sunlight and air.
 - Avoid contact with oils and greases. Some sun creams and lotions are of an oily composition.
 - Avoid exposure to heat and contact with hot surfaces.
 - After use rinse with clean fresh water. Never use detergents or alcohol as cleaning agents.
 - Store in a cool, dry place in a box or bag and in the dark, and do not distort during storage.

For your safety read the enclosed instructions

INSTRUCTIONS D'UTILISATION POUR MASQUES ET TUBAS

219

▲ ATTENTION

- A utiliser sous surveillance constante d'une personne compétente.
- Pour votre sécurité et pour plus d'amusement, apprenez à utiliser cet équipement correctement. Avant de plonger, lisez les instructions.
- Toute modification de ce produit, comme l'allongement du tube, peut représenter un danger de mort.
- Tuba marqué "Class A" - pour les personnes ayant de grandes capacités pulmonaires (pas pour les utilisateurs de moins de 150 cm).
- Tuba marqué "Class B" - pour les personnes ayant de faibles capacités pulmonaires. (pour les utilisateurs de moins de 150 cm de hauteur).
- Cette vitre est résistante aux chocs et conforme aux exigences de la norme américaine Z86.11-1985. Ces vitres peuvent toutefois se briser si elles sont sujettes à une force ou un impacte excessif.
- Ce masque est un équipement de protection individuelle classé dans la catégorie 1, en conformité avec la directive européenne 2016/425.
- Cet équipement vous permet de voir sous l'eau et de respirer sans sortir la tête de l'eau. Pour des activités nautiques uniquement.
- Évitez tout choc avec le masque et ne plongez jamais la figure en premier.
- Pour éviter d'avoir de la buée sur votre masque, traitez-le avec une solution anti-buée puis rincez-le à l'eau.
- Enflétez et retirez votre masque avec précaution, particulièrement lorsqu'il est humide. En cas d'irritations, retirez-le immédiatement.
- Ne retirez pas le masque face à vous, il pourrait revenir rapidement et vous blesser.
- Placez l'embout du tube entre vos lèvres et vos dents.
- Entraînez-vous en eau peu profonde. Laissez parfois dans votre tube lorsque vous nagez ou lorsque vous plongez. Soufflez fortement pour l'évacuer.
- Soyez toujours conscient de votre équilibre, le retour peut s'avérer difficile.
- Si vous sentez que la pression de l'eau écrase le masque contre votre visage, soufflez légèrement par le nez.
- Si vous souhaitez plonger à plus de 3 mètres de profondeur, demandez conseil à une personne qualifiée (comme à un moniteur de plongée par exemple).
- Ne prenez pas plus de 3 grandes inspirations avant de plonger, vous risqueriez de perdre connaissance sous l'eau.
- Faites attention: plus vous descendez sous l'eau, plus votre flottabilité naturelle diminue. Ainsi vous aurez à nager vers la surface avant de retrouver votre flottabilité.
- Couplez à un tube, une valve d'intérêt, ou pour les débutants qui souhaitent rester en surface. Si, avec un peu de pratique, vous voulez utiliser le tube pour respirer quand vous remontez à la surface, vous trouverez qu'il est plus facile et plus sûr d'enlever la valve. Pour enlever l'eau entrée dans le tube lors de la plongée, soufflez fortement lorsque vous atteignez la surface.
- L'adhésif de sécurité sur le dessus du tube permet au plongeur d'être repéré et doit ainsi être remplacé en cas de perte ou de forte décoloration.
- Choisissez le masque qui vous va le mieux et qui est le plus confortable au niveau du visage et de la tête.
- Pour prolonger la durée de vie de votre tube et de votre masque:
 - Évitez les expositions inutiles au soleil et à l'air.
 - Évitez de les mettre au contact d'huiles ou de graisses. Certaines crèmes solaires contiennent de l'huile.
 - Évitez de les exposer à la chaleur et de les laisser sur des surfaces chaudes.
 - Après utilisation rincez à l'eau froide. N'utilisez jamais de détergent, d'alcool ou de produits nettoyants.
 - Rangez les dans une boîte ou un sac, dans un endroit frais, sec et sombre. Ne les déformez pas.

Pour votre sécurité lisez les instructions jointes



INTRUCCIONES DE USO

219

▲ ADVERTENCIAS

- Utilice este producto solo bajo la supervisión adecuada.
- Para un entretenimiento seguro y divertido aprenda a utilizar correctamente este equipo. Antes de entrar en el agua lea las instrucciones adjuntas.
- Añadir objetos a este producto, por ejemplo alargar el tubo pueden ser causa de daño potencial para su salud.
- Tubo de buceo marcado con "Class A" - para personas con capacidad pulmonar grande (no indicado para usuarios de menos de 150 cm de altura).
- Tubo de buceo marcado con "Class B" - para personas con capacidad pulmonar pequeña (para usuarios de menos de 150 cm de altura).
- Esta lente es resistente a los golpes y está en conformidad con los requisitos del American National Standard Z86.11-1985. Las lentes resistentes a impactos se pueden romper o romperse si se somete a una fuerza excesiva o impacto.
- La máscara es un equipo de protección individual (EPI) clasificado como categoría 1, en conformidad con la directiva Europea 2016/425.
- Este equipo le permite ver debajo del agua y respirar en la superficie sin tener que retirar la cara del agua. Solo para actividades en el agua.
- Evite impactos violentos en el agua que no cubran. Cuando buce, el agua entrará en su tubo de vez en cuando. Esto es normal y usted debe practicar soplando fuertemente para que salga fuera del tubo otra vez.
- Recuerde en todo momento todo lo que ha nadado, el regreso puede ser agotador.
- Sople un poco por su nariz, si nota que la máscara de gomas le aprieta la cara debido a la presión del agua.
- Si quiere adentrarse a más de 3 metros, solicite advertencias de un instructor debidamente cualificado (por ejemplo algún miembro de la Asociación Nacional de Buceo) o de algún Club de buceo u organizaciones similares.
- No realice más de 3 respiraciones profundas antes de descender por debajo de la superficie. Una hiperventilación puede causar pérdida del conocimiento bajo el agua.
- Tenga cuidado al descender, su flotabilidad natural decrece. Esto significa que va a tener que nadar hacia arriba hasta que pueda empezar a flotar de nuevo hacia la superficie.
- Si se equipara con un tubo, una válvula es de poco valor excepto para los que vienen nuevos y desean quedarse en la superficie. Si, con un poco de práctica, desea usar el tubo para respirar cuando se eleva a la superficie, se dará cuenta, que con un poco de práctica, es más seguro y a la vez más fácil desahogar la válvula y soplar expulsando hacia fuera el agua que haya podido entrar en el tubo con una respiración rápida y fuerte cuando se alcanza la superficie.
- El adhesivo de seguridad coloreado en la parte de arriba del tubo, permite que el buceador sea visto desde la superficie, si este desaparece o pierde color debe ser reemplazado.
- Seleccione la máscara que le queden bien y que cuando la tenga puesta le haga sentirse cómodo en la cara y la cabeza.
- Para obtener la máxima vida de su tubo de buceo y máscara.
 - Evite exposiciones innecesarias a la luz del sol y al viento.
 - Evite contactos con aceites y grasas. Algunas cremas solares contienen componentes aceitosos.
 - Evite exposiciones al calor y contactos con superficies calientes.
 - Después de utilizarlo, aclárelo con agua fresca y limpia. Nunca utilice detergentes, alcohol u otros agentes limpiadores.
 - Almacénelos en una caja en un lugar frío, seco y oscuro y no lo deforme al guardarlos.

Por su propia seguridad lea las instrucciones adjuntas

BEDIENUNGSANLEITUNG

219

▲ WARNUNG

- Nur unter ständiger kompetenter Aufsicht benutzen.
- Für Ihre Sicherheit und für nachhaltigen Spaß lernen Sie richtig mit dieser Ausrüstung umzugehen. Lesen Sie zuerst die beigefugte Anleitung, bevor Sie diese Ausrüstung in Wasser benutzen.
- Das Hinzufügen von fremden Objekten zu diesem Produkt bzw. das Verändern dieses Produktes, zB ein Ausdehnen der Länge des Schnorchels, kann das Leben gefährden.
- Schnorchel mit "Class A" gekennzeichnet - für Personen mit großer Lungkapazität (nicht für Benutzer, die kleiner als 150 cm sind).
- Schnorchel mit "Class B" gekennzeichnet - für Personen mit geringer Lungkapazität (für Benutzer, die kleiner als 150 cm sind).
- Diese Linse ist stoßfest und stimmt mit den Anforderungen des Amerikanischen Nationalen Standards Z86.11-1985 überein. Stoßfeste Linsen können brechen oder zerspringen wenn sie übermäßig und unzulässiger Gewalt bzw. Belastung ausgesetzt sind.

- Die Maske ist eine persönliche Schutzausrüstung, eingestuft in Kategorie 1, in Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2016/425.
- Mit dieser Ausrüstung können Sie unter Wasser sehen und atmen, ohne Ihr Gesicht aus dem Wasser zu nehmen. Nur für Wasseraktivitäten geeignet.
- Vermeiden Sie schädliche Einflüsse auf die Maskenlinsen und tauchen Sie im Wasser niemals mit dem Gesicht nach unten.
- Um die Linsen vor Trübheit zu schützen, behandeln Sie die innere Fläche der Linsen mit einem Antitrübemittel und spülen Sie diese dann gründlich mit Wasser aus.
- Einstellungen und Veränderungen bei jeder Art von Tauchermasken müssen vorsichtig gehandhabt werden, vor allem wenn die Masken nasch sind. Stoppen Sie die Benutzung sofort, falls eine Reizung auftreten sollte.
- Drücken Sie die Linsen nicht von Ihrem Gesicht weg, diese könnten zurückspringen und Ihre Augen verletzen.
- Das Mundstück ist so konstruiert, dass es zwischen die Lippen und die Zähne passt.
- Üben Sie erst einmal den Gebrauch der Tauchermaske in flachem Wasser. Wenn Sie tauchen wird ab und zu Wasser durch den Schnorchel laufen. Dies ist normal. Blasen Sie das Wasser kräftig hinaus.
- Achten Sie beim Tauchen auf die Strecke, die Sie bereits geschwommen sind, und kalkulieren Sie den Rückweg mit ein.
- Wenn Sie das Gefühl haben die Schwimmmaske wird durch den Wasserdruck gegen Ihr Gesicht gedrückt, atmen Sie ein bisschen durch die Nase aus.
- Wenn Sie tiefer als 3 m tauchen wollen empfehlen wir qualifizierten Tauchunterricht.
- Nehmen Sie nicht mehr als drei tiefe Atemzüge während Sie im flachen Wasser tauchen. Zu heftiges Einatmen kann unter Wasser zur Bewusstlosigkeit führen.
- Beachten Sie, dass Ihre natürliche Tragkraft abnimmt, sobald Sie unter die Wasseroberfläche tauchen. Das bedeutet, dass es normal ist, dass Sie erst einmal nach oben schwimmen müssen um wieder an die Wasseroberfläche zu kommen.
- Ein Ventil das auf dem Schnorchel angebracht wird ist nur für Anfänger nützlich, die sich an der Wasseroberfläche bewegen wollen. Wenn Sie ein bisschen mehr Erfahrung haben und mit dem Schnorchel unter der Wasseroberfläche tauchen möchten, werden Sie feststellen, dass es sowohl einfacher, als auch leichter ist das Ventil wegzulassen, und durch den Schnorchel eindringendes Wasser wieder auszublasen.
- Die klebende Sicherheitsmarkierung auf der Spitze des Schnorchels macht den Taucher sichtbar, wenn er auf der Oberfläche auftaucht. Darum muss diese ersetzt werden, wenn sie verloren wird oder wenn die Farbe verblasst.
- Wählen Sie die Maske, die gut sitzt und sich auf Gesicht und Kopf angenehm anfühlt.
- Um maximales Vergnügen bei dem Tauchen mit dem Schnorchel und der Maske genießen zu können:
 - Vermeiden Sie starke Sonnen- und Luftreinigung.
 - Vermeiden Sie den Kontakt mit Fetten und Ölen. Einige Sonnencremes und Lotionen werden auf Ölbasen hergestellt.
 - Vermeiden Sie Hitze und legen Sie die Maske nicht auf einer heißen Oberfläche ab.
 - Reinigen Sie die Objektivlinsen mit klarem frischem Wasser nach der Benutzung. Benutzen Sie niemals Reinigungsmittel oder Alkohol für die Säuberung.
 - Behalten Sie die Ausrüstung an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf, oder in einer Schachtel und achten Sie darauf, dass diese durch die Lagerung nicht verformt wird.

Für Ihre Sicherheit lesen Sie bitte die Bedienungsanweisungen anbei

ISTRUZIONI PER L'USO

219

▲ ATTENZIONE

- Usare solo sotto competente supervisione.
- Per Vostra maggior sicurezza e divertimento è necessario imparare ad usare questa attrezzatura in modo corretto. Prima di immergersi in acqua leggere attentamente le istruzioni allegate.
- Non mettere in qualsiasi modo un oggetto che può aumentare la lunghezza del tubo, potrebbe essere causa di un potenziale danno alla persona.
- Boccaglio con codice "Class A" - per persone con elevata capacità respiratoria (per persone più alte di 150 cm).
- Boccaglio con codice "Class B" - per persone con bassa capacità respiratoria (per persone più basse di 150 cm).
- Questa lente è resistente all'impatto ed è in accordo con i regolamenti Standard Nazionali Americani Z86.11-1985. Le lenti resistenti all'impatto possono rompersi o prepararsi se soggette ad eccessiva forza o impatto d'urto.

- La maschera è un dispositivo di protezione personale classificato come categoria 1, in conformità con la direttiva Europea 2016/425.
- Questa attrezzatura Vi rende in grado di vedere sott'acqua e di respirare prendendo aria dalla superficie senza dover far emergere la faccia fuori dall'acqua. Da utilizzare solo per attività in acqua.
- Evitare violenti impatti alle lenti della maschera e non tuffarsi o mai in acqua immergendo il viso per primo.
- Per evitare l'appannamento delle lenti, trattare la superficie interna delle lenti con una soluzione anti-appannamento e risciacquare abbondantemente con acqua.
- Indossare e rimuovere la maschera con cura e delicatezza, soprattutto quando il prodotto è umido; interrompere immediatamente l'uso in caso di irritazione.
- Non tirare l'elastico delle lenti e le lenti lontano dal viso, potrebbero tornare indietro e colpire gli occhi.
- Tenete presente che il boccaglio è stato progettato per adattarsi tra la labbra e i denti.
- Fate pratica mentre Vi trovate in acqua non profonda. Talvolta dell'acqua entrerà attraverso il Vostro respiratore specie quando Vi immergete. Ciò è normale e dovete perciò far pratica soffiando fortemente per liberare dall'acqua il respiratore.
- Tenete a mente quanto avete nuotato; il viaggio di ritorno può essere estenuante.
- Se avete la sensazione che la maschera schiacci eccessivamente la V.s. faccia a causa della pressione dell'acqua, soffiare un poco attraverso il naso per abbassare la pressione interna.
- Se volete avventurar Vi a più di tre metri di profondità chiedete aiuto ad un istruttore qualificato (ad esempio ad un membro dell'Associazione Nazionale Istruttori Nuoto Subacqueo) o chiedete aiuto ad appartenenti ad altri club di nuoto subacqueo o organizzazioni simili.
- Non prendete più di tre grandi boccate prima di scendere sotto la superficie dell'acqua. L'iperventilazione potrebbe causare una perdita di coscienza una volta sott'acqua.
- Siete avvisati che più scendete sotto il livello dell'acqua e più la V.s. potete naturalmente di funzionare come dei galleggianti diminuisce. Ciò significa che dovrete nuotare verso l'alto prima di poter ricominciare a galleggiare di nuovo una volta vicini alla superficie.
- Se applicate il respiratore a più di 3 metri di profondità, non prendete più di tre grandi boccate prima di scendere sotto la superficie dell'acqua e dopo un po' di pratica volete utilizzare il respiratore per respirare tra un'escursione sotto la superficie dell'acqua e la superficie, Vi renderete conto che con il 20 per cento di allenamento è più sicuro e più facile togliere la valvola dal respiratore e, se del caso, soffiare un poco attraverso il naso per abbassare la pressione interna.
- L'adesivo colorato di sicurezza posto all'estremità superiore del tubo rende il subacqueo visibile al momento dell'emersione in superficie e pertanto deve essere sostituito qualora venisse perso o fosse scolorito.
- Scegliere la maschera che adatti meglio alla conformazione del vostro viso.
- Per mantenere a lungo e in buono stato la vostra maschera e snorkel:
 - Evitare una sua esposizione non necessaria alla luce del sole e all'aria.
 - Evitare il contatto tra l'articolamento olivaceo e la maschera. Alcune lozioni per la protezione dai raggi solari con tengono oli.
 - Evitare un'esposizione dell'articolamento al calore ed il suo contatto con superfici calde.
 - Dopo l'uso sciacquare abbondantemente con acqua fresca e pulita. Non usare mai detersivi o alcool per pulire.
 - Conservare in una scatola o in una sacca in un posto buio, secco e fresco e non piegare l'oggetto quando si lo ripone.

Per la vostra sicurezza leggete attentamente le istruzioni allegato

GEBRUIKSAANWIJZINGEN VOOR SNORKELS EN MASKERS

219

▲ WAARSCHUWING

- Alleen te gebruiken onder gedegen toezicht.
- Voor uw eigen veiligheid en plezier dient u dit product op een juiste manier te leren gebruiken - lees vóór het gebruik eerst deze instructies.
- Het toevoegen van vreemde voorwerpen aan dit product, bij het verlengen van de buis, is levensgevaarlijk.
- Snorkeel gemarkeerd met "Class A" - voor mensen die een grote longcapaciteit hebben (niet voor gebruikers lager dan 150 cm hoogte).
- Snorkeel gemarkeerd met "Class B" - voor mensen met een kleine longcapaciteit (voor gebruikers lager dan 150 cm diepte hoogte).
- Deze lens is stootvast voldot aan de door de Nederlandse wet gestelde veiligheidsnormen.
- De duikbril is een persoonlijk beschermingsmiddel geclassificeerd onder categorie 1, conform de Europese richtlijn 2016/425.
- Dit apparaat stelt u in staat om onder water te kijken en adem te halen, zonder uw hoofd uit het water te tillen.
- Gebruik het goed en u zult er plezier aan beleven. Uitsluitend voor gebruik in water.
- Voorom stoten tegen het glas van het masker en duik nogal in het water met het gezicht naar voren.
- Om te voorkomen, dat het glas beslaat, kunt u het insmeren met een anti-aanlaag middel of een beetje spuug en daarna goed in het water afspoeien.
- Het passend maken en/of afzetten van elk type masker dient zorgvuldig te gebeuren, zeker als het masker nat is. Niet gebruiken als het masker op welke manier dan ook niet prettig zit!
- Trek het glas van het masker niet van uw hoofd weg, dat kan onverwacht terugspringen, kan het uw ogen beschadigen.
- Het mondstuk is zo ontworpen, dat het tussen lippen en tanden hoort te zitten.
- Oefen staande in ondiep water. Van tijd tot tijd en ook bij het duiken zal het duiken zal het water met de blazen. Dit is normaal en u dient erop te oefenen met een ferm ademstoot weer uit de snorkel weg te blazen.
- Als u voelt, dat het masker door de waterdruk wat al te veel tegen uw hoofd wordt vastgedrukt, blaas een beetje lucht door uw neus uit.
- Als u voelt, dat het masker door de waterdruk wat al te veel tegen uw hoofd wordt vastgedrukt, blaas een beetje lucht door uw neus uit.
- DUIK NIET DIEPER DAN MAXIMAAL 3 METER. Wilt u toch dieper duiken, neem dan absoluut eerst les bij een ervaren instructeur, een duikschool of een duikclub.
- Haal niet meer dan 3 grote ademtochten op u naar beneden duikt, door te veel diep ademhalen zal u uw bewustzijn onder water kunnen verliezen.
- Denk eraan, dat uw natuurlijke drijfvermogen afneemt, naarmate u verder naar beneden gaat; het kan gebeuren, dat u eerst omhoog moet zwemmen, alvorens verder naar boven te kunnen drijven.
- Als er op de snorkel een (afsluit)ventiel zit, zal dit slechts van enige waarde zijn voor de beginner, die aan de oppervlakte wil zwemmen met een beetje ervaring tijd u onder water, dat het gemakkelijker en veiliger is om het ventiel er af te laten en het water, dat in de snorkel naar binnen komt, met een stevige "ademstoot" eruit te blazen, als u weer aan de oppervlakte komt.
- De gekleurde tape boven rondom de snorkel zorgt ervoor, dat degene, die uit het water omhoog komt, zichtbaar is. Indien de tape weg is of uitvalt, wordt de duiker niet meer gemakkelijk gezien.
- Selecteer een masker dat goed past en comfortabel om u hoofd en gezicht zit.
- Om de levensduur van masker en snorkel te verlengen, dient u:
 - Overbodige blootstelling aan zonlicht en lucht te vermijden.
 - Contact met olie en vetten te vermijden, bedenk, dat sommige zonnecrèmes en lotions olie bevatten.
 - Blootstelling aan hitte en warme oppervlakten te vermijden.
 - Na gebruik altijd met schoon water af te spoelen; nooit met schoonmaakmiddelen of alcohol reinigen.
 - Masker en snorkel op een koele, droge plaats op te bergen in een doos of zak in verfroming tijdens het bewaren te voorkomen.

Lees voor uw veiligheid bijgesloten aanwijzingen

